

Gebrauchsanleitung**Kühltische**

Seiten 1 bis 24

D/A/CH**Instruction manual****Refrigerated counters**

pages 25 to 48

GB/UK**Mode d'emploi****Tables réfrigérées**

de pages 49 à 72

F/B/CH**Instrucciones de servicio****Mesas refrigeradas**

la páginas 73 a la 96

E**Manual de instruções****Mesas refrigeradas**

páginas desde 97 até 120

P**Gebruiksaanwijzing****Koelwerkbank**

blz. 121 t/m 144

NL/B**Instrukcja obsługi****Stoły chłodnicze**

strony od 145 do 168

PL

Übersicht Kühltische

Overview refrigerated counters

Tables réfrigérées - aperçu

Mesa con refrigeración - sumario

Mesa com refrigeração - sumário

Koelwerkbank - overzicht

Stoły chłodnicze - zestawienie



110801 / T2



110801MA / T2 MA



110802 / S2T1-150



110802MA / S2T1-150 MA



110803 / ST-150



110803MA / ST-150 MA



110804 / S6-100



110804MA / S6-100 MA



110805 / S2T2-150



110805MA / S2T2-150 MA



110806 / S4T1-150



110806MA / S4T1-150 MA



110807 / S6-150



110807MA / S6-150 MA



110808 / S9-100



110808MA / S9-100 MA



110814MA / T3 MA

ENGLISH

Table of contents

1. Safety 26
1.1 Key to symbols 26
1.2 Safety instructions 27
1.3 Proper use 31

2. General information 32
2.1 Liability and Warrantees 32
2.2 Copyright protection 32
2.3 Declaration of conformity 32

3. Transport, packaging and storage..... 33
3.1 Delivery check 33
3.2 Packaging..... 33
3.3 Storage..... 33

4. Technical data 34
4.1 Overview of parts 34
4.2 Technical specification 35

5. Installation and operation..... 39
5.1 Positioning and connection..... 39
5.2 Operation..... 40

6. Cleaning and maintenance 44

7. Possible Malfunctions 46

8. Waste disposal 48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Read these instructions before using and keep them available at all times!

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning. Please keep these instructions and give them to future owners of the device.

1. Safety

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

All persons using the device must follow the recommendations and instructions in this manual.

1.1 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



WARNING!

This symbol highlights hazards which could lead to injury.



WARNING!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to injury or death.



HOT SURFACE!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!



FIRE HAZARD / FLAMMABLE MATERIALS HAZARD / EXPLOSION HAZARD!

This symbol highlights potentially dangerous situations which could lead to injury or death.



CAUTION!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to light injuries, or damage, malfunction, and/or destruction of the device.



NOTE!

This symbol highlights recommendations and information aimed for effective and trouble-free device operation.

1.2 Safety instructions

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with or starting the device.
- The device is for indoor use only.
- The device must be operated in correct and safe technical condition only. In case of operational problems disconnect the device from the power supply (pull the plug from the socket) and contact the service company.

- Prevent access of children to the package materials like plastic bags and foamed polystyrene elements. **Suffocation hazard!**
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.



DANGER! Electric shock hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled. Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not immerse it into water.

- Check the power cord regularly for damage. Do not use the device if the power cord is damaged. If this cable is damaged, it must be replaced by customer service or a qualified electrician in order to avoid dangers.
- The supply cable must be disconnected from the socket only by pulling the plug.
- Never carry or lift the device by the supply cable.
- In any case do not open the device housing. In case of electrical or mechanical modifications the **electric shock hazard** will occur.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- **Never** operate the device with moist hands or standing on wet floor.
- Remove the plug from its socket:
 - when the device is not used,
 - in case of anomalies during operation,
 - before cleaning.



HOT SURFACE! Danger of burns!

To avoid the hazard please follow the safety instructions below:

- During normal operation the compressor surface may be hot. Do not touch it with bare hands.



FIRE HAZARD / FLAMMABLE MATERIALS HAZARD / EXPLOSION HAZARD!

Incorrect operation of the device may cause fire or explosion hazard due to ignition of its content.

To avoid the hazard please follow the safety instructions below:

- Do not store the flammable or explosive substances in the device, like ether, kerosene, or glues.
- Do not use any electric devices in the device.
- Never use any flammable liquids for cleaning the device or its parts. Gases releasing during above activities may cause fire or explosion hazard.
- Do not store or use petrol or other flammable liquids and gases in the vicinity of this or any other device. Those gases may cause fire or explosion hazard.
- Do not put any explosive materials, like sprays filled with flammable propellants, into the device.
- The cooling system in the device may be damaged.

1.3 Proper use



CAUTION!

The device has been designed and constructed only for commercial use and should be operated by qualified personnel of restaurants, cafeterias, bars and similar facilities.

The operational safety of the device is assured only in case of proper use, according to the operation manual.

All technical activities like installation and maintenance must be performed by the qualified service personnel only.

The refrigerated counter is intended only for cooling appropriate food products.

Do not use the refrigerated counter for:

- storing flammable or explosive materials such as ether, alcohol, oil or glue;
- storing pharmaceutical products or blood.



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

2. General information

2.1 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology.



CAUTION!

Read this manual carefully and thoroughly before any operation of the device, and especially before turning it on!

Manufacturer is **not liable** for any damages or faults caused by:

- violation of advice concerning operation and cleaning;
- use other than designed;
- alterations made by user;
- use of inadequate spare parts.

We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

2.2 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

2.3 Declaration of conformity



The device complies with the current standards and directives of the EU. We certify this in the EC declaration of conformity. If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

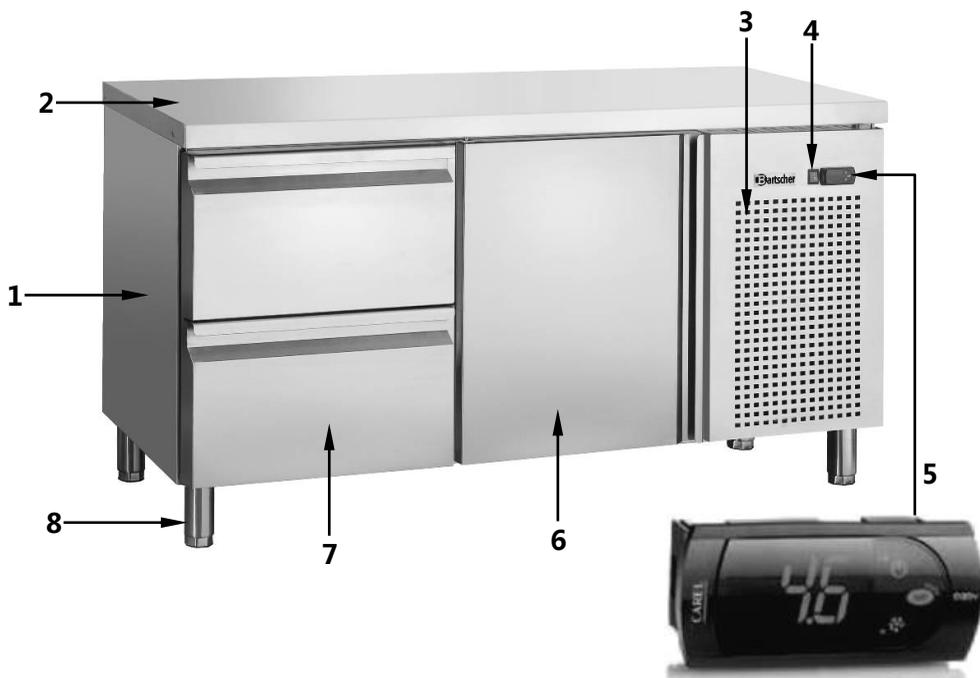
Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- do not store outdoors,
- keep it dry and dust-free,
- do not expose it to aggressive media,
- do not expose it to direct sunlight,
- avoid mechanical shocks and vibration,
- in case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly, if required refresh or renew.

4. Technical data

4.1 Overview of parts



- 1 Housing
- 2 Worktop
- 3 Ventilation slots
- 4 **ON/OFF** switch with integrated lamp
- 5 Digital temperature controller
- 6 Doors
- 7 Drawer
- 8 Height-adjustable feet

4.2 Technical specification

Design

- Material: stainless steel
- Material worktop: stainless steel
- Ventilated cooling
- Thermostat
- Cooling medium: R134a
- CFC-free
- Drip water evaporation
- Height-adjustable feet
- Height-adjustable: 850 x 900 mm
- Digital display
- Control: electronic, button
- **ON/OFF** switch
- Indicator light: On/Off

Description	Refrigerated counters		
Code-No.:	110801	110802	110803
Model:	T2	S2T1-150	S4-150
Realization:	2 x doors, cooling	1 x doors, 2 drawers GN 1/1, 150 mm, cooling	4 drawers GN 1/1, 3 x 150 mm, 1 x 100 mm, cooling
Power:	350 W / 230 V 50 Hz		
Temperature range:	0 °C - 10 °C		
Temperature control:	electronic in 0.1°C steps		
Dimensions:	W 1342 x D 700 x H 850 mm		
Weight:	88.0 kg	99.5 kg	110.5 kg

Name	Refrigerated coolers		
Code-No.:	110801MA	110802MA	110803MA
Model:	T2 MA	S2T1-150 MA	S4-150 MA
Realization:	2 x doors, cooling	1 x doors, 2 drawers GN 1/1, 150 mm, cooling	4 drawers GN 1/1, 3 x 150 mm, 1 x 100 mm, cooling
Power:	350 W / 230 V 50 Hz		
Temperature range:	0 °C - 10 °C		
Temperature control:	electronic in 0.1°C steps		
Dimensions:	W 1342 x D 700 x H 900 mm		
Weight:	89.0 kg	100.5 kg	111.5 kg

MA – refrigerated counters with backsplash

Description	Refrigerated counters		
Code-No.:	110804	110805	110806
Model:	S6-100	S2T2-150	S4T1-150
Realization:	6 drawers GN 1/1, 100 mm, cooling	2 x doors, 2 drawers GN 1/1, 150 mm, cooling	1 x doors, 4 drawers GN 1/1, 150 mm, cooling
Power:	350 W / 230 V 50 Hz	452 W / 230 V 50 Hz	
Temperature range:	0 °C - 10 °C		
Temperature control:	electronic in 0.1°C steps		
Dimensions:	W 1342 x D 700 x H 850 mm	W 1792 x D 700 x H 850 mm	
Weight:	131.0 kg	122.2 kg	133.8 kg

Name	Refrigerated counters		
Code-No.:	110804MA	110805MA	110806MA
Model:	S6-100 MA	S2T2-150 MA	S4T1-150 MA
Realization:	6 drawers GN 1/1, 100 mm, cooling	2 x doors, 2 drawers GN 1/1, 150 mm, cooling	1 x doors, 4 drawers GN 1/1, 150 mm, cooling
Power:	350 W / 230 V 50 Hz		452 W / 230 V 50 Hz
Temperature range:	0 °C - 10 °C		
Temperature control:	electronic in 0.1°C steps		
Dimensions:	W 1342 x D 700 x H 900 mm	W 1792 x D 700 x H 900 mm	
Weight:	132.0 kg	123.2 kg	134.8 kg

MA – refrigerated counters with backsplash

Description	Refrigerated counters	
Code-No.:	110807	110808
Model:	S6-150	S9-100
Realization:	6 drawers, GN 1/1, 5 x 150 mm, 1 x 100 mm, cooling	9 drawers, GN 1/1, 100 mm cooling
Power:	452 W / 230 V 50 Hz	
Temperature range:	0 °C - 10 °C	
Temperature control:	electronic in 0.1°C steps	
Dimensions:	W 1792 x D 700 x H 850 mm	
Weight:	144.2 kg	171.0 kg

Name	Refrigerated counters		
Code-No.:	110807MA	110808MA	110814MA
Model:	S6-150 MA	S9-100 MA	T3 MA
Realization:	6 drawers GN 1/1, 5 x 150 mm, 1 x 100 mm, cooling	9 drawers GN 1/1, 100 mm cooling	3 x doors, cooling
Power:	452 W / 230 V 50 Hz		414 W / 230 V 50 Hz
Temperature range:	0 °C - 10 °C		
Temperature control:	electronic in 0.1°C steps		
Dimensions:	W 1792 x D 700 x H 900 mm		
Weight:	145.2 kg	172.0 kg	112 kg

We reserve the right to implement the technical modifications!

MA – refrigerated counters with backsplash

Operating conditions

Climate class for cooling equipment: N

Ambient temperature	+ 32 °C
Condensation temperature	+ 54 °C
Relative humidity	60 %

5. Installation and operation

5.1 Positioning and connection

Positioning

- Unpack the device while on the pallet and remove all packing material.
- Use a forklift to lift the device and move it to its destination. Remove the pallet and put the device in its proper place.
- **Never** pull or push the device around, as it can turn over and the body or legs can be damaged.
- Put the device in a safe place capable of supporting its weight.
- **Never** place the device on a flammable surface.
- **Do not** put the device near open flame, electric oven, heater or other source of heat such as direct sunlight. High temperatures can have a negative impact on the device's performance and increase energy usage.
- Locate the device so that sufficient air circulation is ensured. Maintain a distance of at least 5 cm from the rear of the device, 10 cm at the sides and 30 cm from the ceiling and/or shelves.
- Never cover the device's ventilation openings.
- Do not locate the device in places with high humidity. Excessive humidity can damage the device.
- Level the device using the legs.
- Position the device in such a way that the plug is easily accessible for quick disconnecting when required.
- Before the first use, remove the protective foil from the device. Remove the foil slowly not to leave glue residues. Remove possible glue residues with appropriate solvent.



CAUTION!

Never remove the rating plate and any warning signs from the device.

Connection



DANGER! Electric shock hazard!

The device can cause injuries due to improper installation! Before installation and connecting the local power grid specification should be compared with that of the device (see rating plate). Connect the device only in case of compliance!

- Before connecting the device to the power supply during the first use, position the device and leave it for at least 2 hours for the coolant to flow down.
- After a power outage or after removing the plug from its socket do not connect the device to a power source for at least 5 minutes.
- The power supply circuit with the socket must be protected by the fuse of at least 16A. Connect the device directly to a single grounded socket. Do not use any power bar or multiple socket.

5.2 Operation

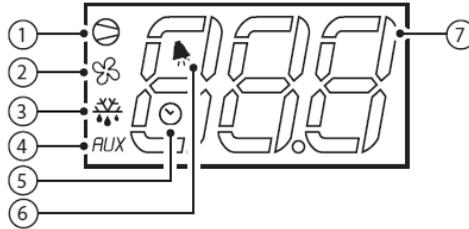
- After unpacking and prior to connection, clean the device according to the instructions in 6 "**Cleaning and maintenance**".
- Connect the device to a single, grounded outlet.
- Turn the device on via the **ON/OFF** switch located at the front. The green power control light will come on.
- When turned on, the display will show the following:  and . The default temperature will also be shown.
- Before placing food products and beverages inside, the refrigerated counter should first reach the desired temperature.

Digital temperature regulator

The default temperature is set at the factory and corresponds to an internal operating temperature of 0 °C – 10 °C.

During normal operation the display will show the temperature as detected by the sensor. Active functions will also be shown (table 1), while three buttons can activate/deactivate some functions (table 2).

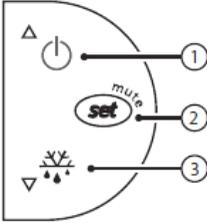
Indicators



Tab. 1

	Diode	Function	Normal operating mode			Start-up
			ON	OFF	FLASHING	
①		Compressor	On	OFF	Activation	ON
②		Ventilator	On	OFF	Activation	ON
③		Defrost	On	OFF	Activation	ON
④	AUX	Auxiliary output	Active output	Inactive output	-	ON
⑤		RTC clock	RTC available, active (tEN=1) and at least 1 programmed time cycle	RTC unavailable or inactive (tEN=0) or no programmed time cycle		ON
⑥		Alarm	Alarm active	No active alarm	-	ON
⑦		Digital indicators	Composed of three segments with decimal point and division - 199...999. See parameters /4, /5, /6 for sensor reading indicator. Values in °C/°F and decimal point.			

Button functions



Tab. 2

Button		Normal operating mode		Start-up	
		Pressing once	Pressing multiple buttons		
①	 UP ON/OFF	Over 3 sec.: Displays ON/OFF	Pressing together: Activation/ deactivation of continual operation mode	Pressing together:	Pressing for 1 sec.: Display program version
③	 Down Defrost	Over 3 sec.: Defrost activation/ deactivation			
②	 Set mute	- 1 sec.: show/set desired value - Over 3 sec.: access to other configurable parameters (enter code 22) - disconnect alarm (buzzer)	-	Activation of parameter reset process	Pressing for 1 sec.: RESET EZY

Setting the desired value (desired temperature)

To set and adjust the desired value:

- press  for 1 second: the set value will begin flashing;
- increase or decrease the value by pressing  or ;
- confirm the set value by pressing .

Defrost

Automatic defrost

The device defrosts automatically 3 times every 24 hours. The clock is activated when the device is first turned on.

To reset the defrost cycle, press  and hold for over 3 seconds. The display will show the symbol . The device will immediately begin a defrost cycle and the next defrost will take place after 8 hours.

Manual defrost

Manual defrost can be activated at any time by pressing  and holding for over 3 seconds.

Manual defrost will be activated and the display will show the symbol .



NOTE!

If any parameters or other settings must be changed, follow the attached instructions for temperature regulation or contact service personnel.

Tips for the user

- Begin using the refrigerated counters when the display shows the desired temperature value.
- Do not place warm food or beverages inside the refrigerated counter, nor uncovered dishes.
- Use hermetically-sealed containers for storing food and beverages to avoid loss of aroma and mixing of smells inside the refrigerated counter.
- When filling the device for the first time, open and fill only one chamber to avoid tipping the counter.
- When using the refrigerated counter, remember that sufficient space should be left between the device's walls and products stored inside to ensure free circulation of air.
- The more products inside the refrigerated counter and the longer the door is held open, the greater the energy use.

- To avoid loss of cold, keep the door/drawers open for as short a time as possible, and do not open them too often.
- To avoid unpleasant odors inside the refrigerated counter, follow the best-by indications on food products.
- In the event of a power outage, do not open the door and drawers more than necessary in order to avoid loss of cool air.
- Following a power outage or removal of the device's plug from its socket, do not connect it to a power source for at least 5 minutes.
- If the device is to remain unused for a longer time, turn it off via the **ON/OFF** switch and remove the plug from its socket.

6. Cleaning and maintenance



WARNING!

Before cleaning, switch the device off via ON/OFF switch and disconnect it from the power supply (pull the plug!). The device is not suited for direct washing via water jets! Protect the device from water penetration.



CAUTION!

Never use aggressive cleaning agents, such as scouring powders, alcohol-based substances, or solvents which may damage the surface of the device.

- Clean the refrigerated counter regularly.
- Clean the inside of the door shelves and drawers with disinfectant approved for food contact surfaces. Wash thoroughly with clean water to remove all traces of the detergent.
- Clean the grids with warm water and a cleaning solution approved for food contact surfaces. Rinse them with clean water.
- Clean the outside of the device with a damp, soft cloth.
- Finally, dry the device and accessories thoroughly.

If the device is to remain unused for a longer time:

- remove the plug from its socket;
- remove all food from inside the refrigerated counter;
- clean the interior and exterior of the refrigerated counter with a moist cloth and mild cleaning agent, then rinse the device with clean water and dry thoroughly;
- leave the door and drawers open for a short time to allow the device to dry thoroughly.

Maintenance

To ensure the device's cooling mechanism functions properly for longer periods of time, regularly perform the following maintenance steps:

- Disconnect the device from its power source by removing the plug from its socket.
- Open the channel at the front-right of the device to access the condenser.



HOT SURFACE! Danger of burns!

**The condenser's surface can get hot during normal use.
Do not touch the surface.**

- Delicately clean the condenser with a vacuum or brush.
- Close the channel after cleaning.

7. Possible Malfunctions

In case of malfunction, disconnect the device from its power source. Before contacting the service or sales agent, verify - based on the table below - whether it is possible to eliminate disruption in operation.

Problem	Cause	Removal
No cooling	<ul style="list-style-type: none">• Plug improperly connected.• Safety fuse activated.• Power outage• Damaged temperature regulator.	<ul style="list-style-type: none">• Remove plug and reconnect properly.• Check fuse, check device after connecting to another outlet.• Check power source• Call a service center or sales agent.
Insufficient cooling power	<ul style="list-style-type: none">• Direct sunlight or heat source nearby.• Poor air circulation inside the device.• Food stored in device is too warm.• Device is overfilled.	<ul style="list-style-type: none">• Separate device from heat source.• Ensure sufficient distance from walls and other objects.• Cool food products before placing inside device.• Do not overfill device, remove excess products.

If you cannot remove the malfunctions:

- do not open the body,
- notify the customer service point or contact the sales agent, while providing the following information:
 - type of malfunction;
 - article and serial number (rating plate at the rear of the device).

Alarms and messages

If an alarm is activated, a message is shown on the display alternating with the temperature; an audio signal may also be heard.

All alarms are reset automatically (this is why messages disappear when the cause of the alarm disappears; only "CHt" must be reset manually by turning the device off and then on again by  or by disconnecting from the power source).

Pressing  will turn the audio signal off, while the code and message will disappear when the cause of the alarm is fixed. Below is a table of alarm codes.

Alarm code	Audio signal	LED	Description	Reset
E0	Active	ON	Sensor error 1 = regulation	Automatically
E1	Inactive	ON	Sensor error 2 = defrost	Automatically
E2	Inactive	ON	Sensor error 3 = condenser/ product	Automatically
IA	Active	ON	External alarm	Automatically
dOr	Active	ON	Open door alarm	Automatically
LO	Active	ON	Low temperature alarm	Automatically
HI	Active	ON	High temperature alarm	Automatically
EE	Inactive	ON	Device parameter error	Not possible
EF	Inactive	ON	Operating parameter error	Manually
Ed	Inactive	ON	Defrost time-out	Following first properly-completed defrost cycle
dF	Inactive	OFF	Defrost	Automatically
cht	Inactive	ON	Initial alarm indicating dirty condenser	Automatically

Alarm code	Audio signal	LED	Description	Reset
CHt	Active	ON	Alarm indicating dirty condenser	Manually
EtC	Inactive	ON	Clock alarm	By setting clock

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal.

For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



CAUTION!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com